

Energizer®



3 KABELLOSE WERKZEUGE PACK 20V **EZPACK20V3**

BENUTZERHANDBUCH

VORSICHT: Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das
Gerät benutzen!

Energizer®

©2022 Energizer. Energizer und bestimmte grafische Designs sind Marken von Energizer Brands, LLC und verbundenen Tochtergesellschaften und werden unter Lizenz von Builder SAS verwendet.

Alle anderen Markennamen sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer. Weder Builder SAS noch Energizer Brands, LLC sind mit den jeweiligen Eigentümern ihrer Marken verbunden.

Fangen wir an.

Sie freuen sich schon darauf, sich einzuschalten, also machen wir es kurz!

INHALT

1. BESTIMMTE NUTZUNG	5
2. SICHERHEITSHINWEISE.....	5
3. SCHNURLOSE BOHRMASCHINE	12
4. KABELLOSE STICHSÄGE.....	19
5. AKKUSCHLEIFER.....	23
6. ENTSORGUNG	26
7. GARANTIE	27
8. PRODUKTVERSAGEN.....	28
9. GARANTIEAUSSCHLÜSSE	29

1. VERWENDUNGSZWECK

 **WARNUNG:** Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Ihr Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dieser Anleitung an andere Benutzer weitergegeben werden.

BOHRER

Das Elektrowerkzeug ist zum Eintreiben und Bohren in Holz, Metall, Kunststoff und Mauerwerk bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

JIGSAW

Das Elektrowerkzeug ist für das Sägen von Holz, Metall und Kunststoffen bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

SANDER

Dieses Produkt ist ausschließlich für den nicht-professionellen Gebrauch zum Trockenschleifen von Holz-, Kunststoff-, Spachtel- und Lackoberflächen oder lackierten Oberflächen bestimmt. Dieses Produkt ist nicht zum Schleifen von Untergründen auf Gipsbasis geeignet.

2. SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.*
- b) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. **Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.**

- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.**
- d) **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder**

Verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.*
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** *Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** *Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.*
- c) **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.**
- d) **Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schlüssel ab.** *Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.**
- g) **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.*
- h) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** *Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern*

lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.**
- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.**
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können.**

Betrieb. Lassen Sie ein beschädigtes Elektrowerkzeug vor der Benutzung reparieren. *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*

- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.*
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

5) Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.*
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** *Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*
- c) **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** *Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*
- d) **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** *Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.*
- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*
- f) **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** *Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.*
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** *Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Dienst

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** *Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRER

- a) **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** *Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.*
- b) **Benutzen Sie den/die Hilfsgriff(e), falls er/sie mit dem Werkzeug geliefert wurde.** *Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.*
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen berühren kann.** *Wenn das Schneidezubehör eine stromführende Leitung berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener kann einen elektrischen Schlag erleiden.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG LANGER BOHRER

- a) **Betreiben Sie den Bohrer niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximal zulässigen Drehzahl des Bohrers.** *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.*
- b) **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück.** *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.*
- c) **Üben Sie den Druck nur in direkter Linie zum Bohrer aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an.** *Die Bohrer können sich verbiegen und brechen oder die Kontrolle verlieren, was zu Verletzungen führen kann.*

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE STICHSÄGE

 **WICHTIG:** Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht mitgeliefert oder in dieser Betriebsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr darstellen.

- a) Bei der Arbeit mit der Stichsäge sollten ein Gehörschutz und eine Gesichtsmaske getragen werden. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
- b) Verwenden Sie die Stichsäge nicht zum Schneiden von Asbest oder asbesthaltigen Materialien.
- c) Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Gerät immer aus und legen Sie es nicht ab, bevor es nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- d) Lange Haare müssen bedeckt sein. Arbeiten Sie nicht in locker sitzender Kleidung.
- e) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Wänden arbeiten. Die Beschädigung von Stromleitungen, Gas- oder Wasserrohren kann zu gefährlichen Situationen führen. Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob sich im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder Rohre befinden.
- f) Sichern Sie das Werkstück. Das Werkstück ist nur dann sicher, wenn es durch Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock gehalten wird.
- g) Vorsicht: Sägeblätter können sehr heiß werden.
- h) Die Sägeblätter müssen scharf und in gutem Zustand sein. Ersetzen Sie teilweise gebrochene und abgebrochene Sägeblätter sofort.
- i) Arbeiten Sie ruhig und gleichmäßig mit der Stichsäge. So vermeiden Sie Unfälle und die Sägeblätter und die Stichsäge halten länger.
- j) Nicht zum Schneiden von Rohren oder Kabeln verwenden.
- k) Verwenden Sie keine gesprungenen, stumpfen oder beschädigten Klingen.
- l) Starten Sie die Säge nicht, wenn kein Blatt montiert ist.
- m) Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse in/auf der Oberfläche unter dem zu schneidenden Gegenstand befinden.
- n) Versuchen Sie nicht, Gegenstände zu schneiden, die dicker sind als die maximale Schnitttiefe des Messers oder bei denen nicht genügend Platz für das Messer unter dem Gegenstand vorhanden ist.
- o) Die Metallteile der Säge können leitfähig werden, wenn die Säge mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt. Halten Sie die Säge daher nur am isolierten Griff.
- p) Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert sind.

- q) Entfernen Sie niemals Staub, Hindernisse oder ähnliches aus dem Arbeitsbereich, während das Messer in Betrieb ist.
- r) Halten Sie das Sägeblatt niemals an, indem Sie Druck auf die Säge oder auf die Seite des Blattes ausüben.
- s) Heben Sie die Säge nicht von dem zu schneidenden Gegenstand ab, wenn das Blatt noch läuft.
- t) Stellen Sie die Säge niemals auf einen Tisch oder eine Werkbank, wenn sie nicht vollständig angehalten hat.
- u) Das Sägeblatt läuft noch eine kurze Zeit nach dem Ausschalten der Maschine weiter.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- a) Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- b) Halten Sie das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest. Halten Sie das Werkstück niemals mit der Hand fest.
- c) Verwenden Sie den für die auszuführende Arbeit geeigneten Schleifblatttyp.
- d) Verwenden Sie niemals übergroße Schleifwerkzeuge.
- e) Verwenden Sie niemals beschädigte oder abgenutzte Schleifblätter oder Blätter, die nicht fest auf dem Schleifkissen haften.
- f) Halten Sie niemals Ihre Hand oder Finger in die Nähe des Schleifpads, während der Schleifer läuft.
- g) Halten Sie das Netzkabel weit vom Arbeitsbereich entfernt.
- h) Halten Sie den Griff und die Schleifmaschine frei von Öl, Fett, Wasser und anderen Flüssigkeiten.
- i) Berühren Sie den Schleifer niemals, bevor er nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- j) Berühren Sie das Werkstück oder die Metallspäne nicht vor dem Abkühlen.
- k) Schleifen Sie das Magnesiumteil nicht mit dieser Schleifmaschine.



WARNUNG: Einige Stäube, die beim Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bauarbeiten entstehen, enthalten bekannte chemische Elemente, die Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können. Einige Beispiele für diese Chemikalien:

- Blei aus Grundfarben.
- Kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten.
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Das Risiko dieser Exposition variiert je nach Häufigkeit dieser Art von Arbeit. Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, sollten Sie in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und zugelassene Sicherheitsausrüstung wie Staubmasken verwenden, die speziell zum Filtern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE STICHSÄGE

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidzubehör verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. Wenn das Schneidezubehör einen "spannungsführenden" Draht berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.**
- b) **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu stützen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper halten, ist es instabil und kann zu einem Kontrollverlust führen.**

RESIDUELLE RISIKEN

Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Werkzeugs können nicht alle Restrisikofaktoren ausgeschlossen werden. Die folgenden Gefahren können im Zusammenhang mit der Konstruktion und dem Design des Werkzeugs bestehen:

- a) Lungenverletzungen, wenn keine wirksame Maske getragen wird.
- b) Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- c) Körperverletzungen durch Vibrationsemissionen, wenn das Elektrogerät unsachgemäß oder

über einen längeren oder schlecht gewarteten Zeitraum verwendet wird.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEN UND LADEGERÄT

1) Batterien

- a) Versuchen Sie niemals, sie zu öffnen, egal aus welchem Grund.
- b) Lagern Sie es nicht an Orten, an denen die Temperatur 40°C (104°F) übersteigen kann.

- c) Laden Sie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4°C und 40°C (39,2°F und 104°F).
- d) Verwenden Sie zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät.
- e) Lagern Sie Ihre Batterien an einem kühlen, trockenen Ort (5°C-20°C/41°F-68°F).
Lagern Sie die Batterien niemals in entladenerem Zustand.
- f) Für Li-Ionen-Batterien ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4 Mal pro Jahr). Die ideale Ladung für eine langfristige Lagerung Ihres Lithium-Ionen-Akkus liegt bei 40 % der Kapazität.
- g) Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".
- h) Verursachen Sie keine Kurzschlüsse. Wenn der Pluspol (+) und der Minuspol (-) direkt oder durch versehentliche Berührung mit metallischen Gegenständen verbunden werden, wird die Batterie kurzgeschlossen und es fließt ein starker Strom, der zu einer Hitzeentwicklung führt, die zu einem Bruch des Gehäuses oder einem Brand führen kann.
- i) Nicht erhitzen. Wenn Batterien auf über 100°C (212°F) erhitzt werden, können die versiegelnden und isolierenden Separatoren und andere Polymerkomponenten beschädigt werden, was zu einem Auslaufen des Elektrolyts und/oder zu einem internen Kurzschluss führen kann, was wiederum eine Hitzeentwicklung zur Folge hat, die einen Bruch oder eine Beschädigung der Batterie verursacht. Werfen Sie die Batterien außerdem nicht ins Feuer, da dies zu Explosionen und/oder starken Verbrennungen führen kann.
- j) Unter extremen Bedingungen kann es zu einem Auslaufen der Batterie kommen. Wenn Sie Flüssigkeit auf der Batterie bemerken, gehen Sie wie folgt vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
 - Bei Haut- oder Augenkontakt sind die nachstehenden Anweisungen zu befolgen:
 - Sofort mit Wasser abspülen. Mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - Bei Augenkontakt mindestens 10 Minuten lang ausgiebig mit klarem Wasser spülen. Einen Arzt konsultieren.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontakte eines gelösten Akkus. Verbrennen Sie die Batterie nicht.

2) Ladegerät

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie defekte Kabel sofort austauschen.
- Nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Testen Sie das Ladegerät nicht.

- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher Leistungsfähigkeit verwendet werden,

oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

⚠ VORSICHT: Nicht wiederaufladbare Batterien nicht aufladen Batterien.

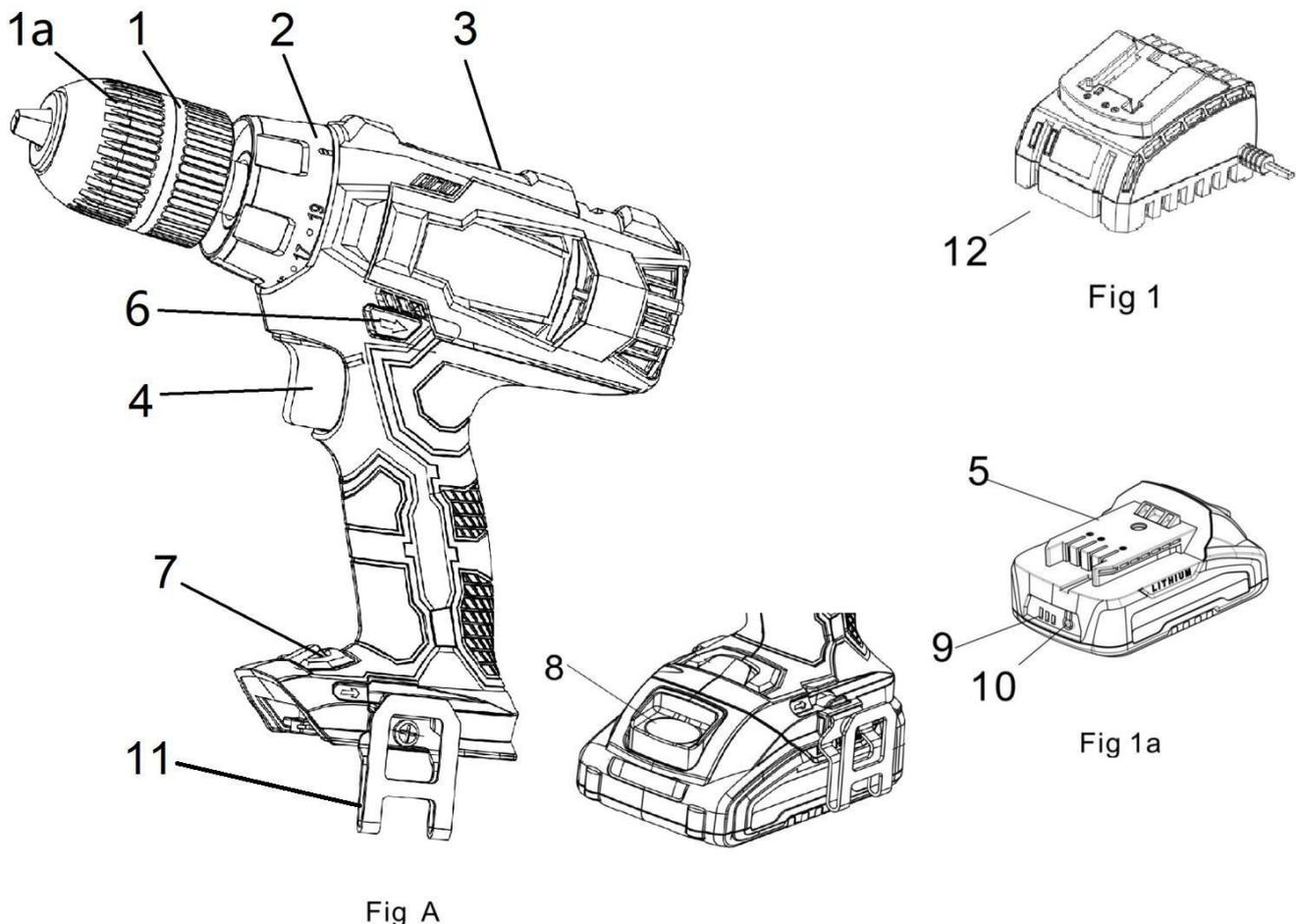
SYMBOLLE

	Entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts lesen und verstehen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.
	Klasse II, doppelte Isolierung (nur für Ladegerät).

	Entsorgen Sie alte Geräte nicht mit dem Hausmüll.
	Setzen Sie das Ladegerät oder den Akku nicht dem Wasser aus.
	Verbrennen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht.
	Umgebungstemperatur von maximal 40°C (nur für die Batterie).
	Der Akku und das Ladegerät dürfen nur in Innenräumen verwendet werden.
	Recycling.

3. SCHNURLOSE BOHRMASCHINE

BESCHREIBUNG



1) Schlüssellose
s Spannfutter 1a
Ring A

2) Drehmoment-Einstellung
3) Wahlschalter für zwei Geschwindigkeiten
4) Auslöser für Ein/Aus-Schalter

- 5) Akku-Pack
- 6) Vorwärts/Rückwärts-Knopf
- 7) LED-Arbeitsleuchte
- 8) Entriegelungstaste für das Akkupaket
- 9) Anzeige der Batteriekapazität
- 10) Taste zur Anzeige der Batteriekapazität
- 11) Gürtelclip
- 12) Ladegerät

MERKMALE

1) Li-Ionen-Akku (5)

Vorteile von Li-Ion-Batterien:

- Li-Ionen-Batterien haben ein besseres Verhältnis zwischen Kapazität und Gewicht (mehr Leistung bei geringerem Gewicht und einer kompakteren Batterie).
- Kein Memory-Effekt (Kapazitätsverlust nach mehreren Lade-/Entladezyklen) wie bei anderen Batterietypen.
- Begrenzte Selbstentladung.

2) Schlüsselloses Spannfutter (1)

Ihre Bohrmaschine verfügt über ein schlüsselloses Bohrfutter, mit dem Sie den Bohrer von Hand in den Spannbacken festziehen oder lösen können.

3) Drehmoment-Einstellring (2)

Der Bohrer verfügt über einen Einstellring für das Drehmoment. Er ermöglicht es Ihnen, das gewünschte Drehmoment je nach Aufgabe zu wählen (Einschrauben verschiedener Schraubenarten in unterschiedliche Materialien). Die richtige Einstellung hängt von der Art des Materials und der Größe der Schraube ab, die Sie verwenden.

4) Vorwärts-/Rückwärts-Wahlschalter (Rechts-/Linkslauf-Wahlschalter) (6)

Die Bohrmaschine verfügt über einen Vorwärts-/Rückwärtswähler über dem Schalterauslöser.



ACHTUNG: Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, lassen Sie das Futter immer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Drehrichtung ändern oder eine andere Geschwindigkeit wählen.

(HI-LO). Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

5) Variable Geschwindigkeit

Ihr Akkubohrer verfügt über einen variablen Drehzahlschalter. Die Drehzahl und das Drehmoment verringern sich entsprechend dem Druck auf den Auslöser. Dieser Bohrer hat eine elektrische Bremse. Wenn der Auslöseschalter losgelassen wird, hört das Bohrfutter auf zu drehen.

6) Drehzahlwähler (3)

Ihr Akku-Bohrschrauber verfügt über ein Zweigang-Getriebe, das zum Bohren oder Eintreiben mit NIEDRIGER (1) oder HOHER (2) Drehzahl ausgelegt ist. An der Oberseite Ihres Bohrers befindet sich ein Schiebeschalter, mit dem Sie zwischen NIEDRIGER (1) und HOHER (2) Geschwindigkeit wählen können.

7) LED-Licht (7)

Ihr Akku-Bohrschrauber ist mit einer LED-Leuchte an der Vorderseite oberhalb des Akkupacks ausgestattet.

8) TPR-Weichgriff

Ihr Akkubohrer ist mit TPR-Softgrip und Schutzteilen ausgestattet. TPR (Thermoplastischer Gummi) ist elastisch, stoßdämpfend und umweltfreundlich (recycelbar).

TECHNISCHE DETAILS

Stromversorgung	20V d.c.
Chuck	10mm schlüssellos
Zahnradgetriebe	2 Geschwindigkeit
Geschwindigkeit ohne Last	0-400/0-1600 min-1

Kupplung	19+1 Positionen
Typ des Ladegeräts	EZPACK20V3 Eingang: 220-240V~ 50-60Hz, 65W Ausgang: 21V d.c., 2,5A
Akku-Typ	EZPACK20V3 20V d.c. 2Ah Lithium-Ionen
Aufladezeit	1Stunde
Drehmoment	40Nm (MAX.)
Schalldruckpegel LpA	LpA =75dB(A) Ungenauigkeit: K=5 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	LwA =86dB(A) Ungenauigkeit: K=5 dB(A)
A _{h,D} (Vibration)	<2,5m/s ² , K=1,5m/s ² .

INFORMATIONEN

- Der (die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der (die) angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der/die angegebene(n) Gesamtvibrationswert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und welche Art von Werkstücken bearbeitet wird.
- Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).
- Tragen Sie einen Gehörschutz.

BETRIEB

1) Aufladen des Akkupacks

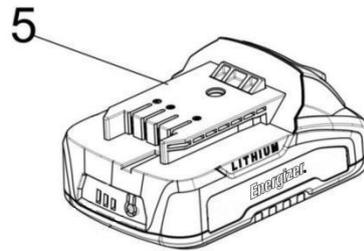
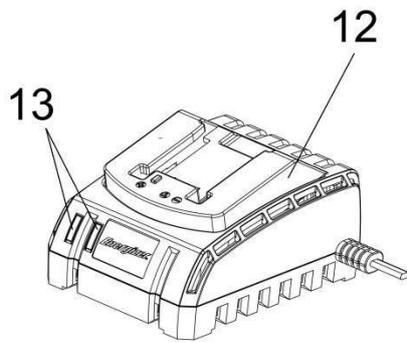


WICHTIG: Der Akku ist ab Werk nicht vollständig geladen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie versuchen, sie aufzuladen.

- Vergewissern Sie sich, dass das von Ihnen verwendete Ladegerät zu Ihrem Akkupack passt.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine 220-240V~, 50-60Hz Steckdose. Die Kontrollleuchte (13) leuchtet rot, um anzuzeigen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Setzen Sie den Akku (5) in den Schlitz des Ladegeräts (12) ein. Stellen Sie sicher, dass der Kontakt mit dem Ladegerät korrekt ist.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte (13) grün und blinkt.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Anzeige (13) dauerhaft grün.
- Überwachen Sie das Ladegerät und den Akku häufig, während sie angeschlossen sind.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie es vom Akku, wenn Sie fertig

sind.

- Lassen Sie den Akku vollständig abkühlen, bevor Sie ihn verwenden.
- Bewahren Sie das Ladegerät und den Akku in geschlossenen Räumen und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



! **HINWEIS:** Wenn der Akku nicht richtig passt, trennen Sie ihn ab und vergewissern Sie sich, dass der Akku das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, wie in der Spezifikationstabelle angegeben. Laden Sie keine anderen Akkus oder Akkus, die nicht sicher in das Ladegerät passen.

! **HINWEIS:** Wenn der Akku nach ständigem Gebrauch im Gerät heiß ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer der Batterien verlängert.

! **HINWEIS:** Nehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie mit dem Daumen oder den Fingern den Entriegelungsknopf des Akkus eindrücken und den Akku gleichzeitig abziehen.

2) Anzeige der Batteriekapazität

Auf dem Akku befinden sich Kapazitätsanzeigen; Sie können den Kapazitätsstatus des Akkus überprüfen, wenn Sie den Knopf drücken. Bevor Sie das Gerät benutzen, drücken Sie bitte den Schalterauslöser, um zu prüfen, ob der Akku voll genug ist, um ordnungsgemäß zu funktionieren.

! **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen, dass die Bohrmaschine ausgeschaltet ist und sich der Drehrichtungswahlschalter in der Mittelstellung befindet.

- So nehmen Sie den Akku heraus: Drücken Sie die Entriegelungslasche des Akkus nach innen und ziehen Sie gleichzeitig den Akku ab.
- Einsetzen des Akkus: Schieben Sie den Akku auf die Kontakte des Werkzeugs.

3) Ein- und Ausbau eines Bits und eines Bohrers

Dieser Bohrer verfügt über ein schlüsselloses Bohrfutter, das verhindert, dass sich der Bohrer oder die Bohrkronen lockert, und ermöglicht es Ihnen, den Bohrer in den Spannbacken von Hand festzuziehen oder zu lösen.

- Drehen Sie den Ring A (1a) mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn, bis die Öffnung des Bohrfutters groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen (Abb. A).
- Setzen Sie den Bohrer oder den Schraubendrehereinsatz in das Bohrfutter ein.
- Drehen Sie den Ring A (1a) im Uhrzeigersinn, bis das Werkzeug fest eingespannt ist (Abb. A).
- Entfernen Sie das Werkzeug in umgekehrter Weise.

4) Schalter (4)

Der Bohrer wird durch Drücken und Loslassen des ON/OFF-Schalters gestartet und gestoppt.

5) Schalter-Sperre

Der Schalterauslöser kann in der Mittelstellung arretiert werden.

Dadurch wird die Möglichkeit eines versehentlichen Starts bei Nichtgebrauch verringert. Um den

Schalterauslöser zu verriegeln, stellen Sie den Drehrichtungswahlschalter in die mittlere Position.

6) Drehrichtung

Die Drehrichtung wird mit dem Drehrichtungswähler oberhalb des Schalters gesteuert

Auslöser.

7) Drehung im Uhrzeigersinn

Rechts: Um den Vorwärtslauf zu wählen, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und schieben Sie den Vorwärts/Rückwärts-Hebel auf die linke Seite des Werkzeugs.

8) Drehung gegen den Uhrzeigersinn

Links: Um den Rückwärtslauf zu wählen, schieben Sie den Hebel auf die rechte Seite des Werkzeugs.

9) Variable Geschwindigkeit

Dieses Werkzeug verfügt über einen variablen Geschwindigkeitsschalter, der bei erhöhtem Auslösedruck eine höhere Geschwindigkeit und ein höheres Drehmoment liefert.

Die Geschwindigkeit wird durch den Druck auf den Schalter gesteuert.

10) Einstellen des Drehmoments

Das Drehmoment wird durch Drehen des Drehmomenteinstellrings eingestellt; das Drehmoment ist größer, wenn der Drehmomenteinstellring auf eine höhere Position eingestellt ist. Das Drehmoment ist geringer, wenn der Drehmomenteinstellring auf eine niedrige Position eingestellt ist. "1" steht für die niedrigste und "19" für die höchste Einstellung.

Das Drehmoment wird mit Hilfe einer Drehmomenteinstellung entsprechend der unterschiedlichen Schraube und dem unterschiedlichen Material eingestellt, Sie können das passende Drehmoment einstellen, wenn die Schraube lang und das Material hart ist, können Sie die größere Einstellung vornehmen.

11) Funktionsmodus-Wahlschalter

- Drehen Sie den Funktionsmoduswähler und lassen Sie den Zeiger auf den Bohrmodus ausrichten, der den Bohrmodus der Aktion auswählt.
- Drehen Sie den Funktionsmoduswähler und lassen Sie den Zeiger auf den Schraubenziehermodus ausrichten, der Folgendes auswählt die Wirkungsweise des Schraubendrehers.

12) Drehzahlwähler

Der Bohrer verfügt über ein Zweigang-Getriebe, das zum Bohren mit NIEDRIGER oder HOHER Geschwindigkeit ausgelegt ist. An der Oberseite der Bohrmaschine befindet sich ein Gangwahlschalter, mit dem Sie entweder die niedrige oder die hohe Drehzahl wählen können. Wenn Sie den Knopf nach vorne drücken und den niedrigen Drehzahlbereich wählen, verringert sich die Drehzahl, aber Sie erhalten mehr Leistung und Drehmoment. Wenn Sie die Bohrmaschine im Hochgeschwindigkeitsbereich verwenden, erhöht sich die Drehzahl, aber die Leistung und das Drehmoment sind geringer. Verwenden Sie die niedrige Drehzahl für Anwendungen mit hoher Leistung und hohem Drehmoment und die hohe Drehzahl für schnelle Bohranwendungen.

 **WICHTIG: Verstellen Sie diesen Zweigang-Wahlschalter niemals, während die Bohrmaschine läuft. Lassen Sie die Maschine immer zuerst zum Stillstand kommen.**

13) LED-Licht

Der LED-Arbeitsscheinwerfer kann bei leichtem Druck auf den Schalter vor dem Einschalten des Motors leuchten, so dass der Arbeitsbereich für die Kontrolle gut ausgeleuchtet ist, und er

leuchtet auch während der Arbeit.  **WARNUNG: Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl niemals auf eine Person.**

oder ein anderes Objekt als das Werkstück.



WARNUNG: Richten Sie den Strahl nicht absichtlich auf Personen und achten Sie darauf, dass er nicht länger als 0,25 Sekunden auf das Auge einer Person gerichtet ist.

14) BOHREN

a) Bohren

Vor dem Bohren sollte der Funktionswahlschalter auf die Bohrposition  gestellt werden.

Verwenden Sie beim Bohren auf harten, glatten Oberflächen einen Körner, um die gewünschte Bohrstelle zu markieren. Dadurch wird verhindert, dass der Bohrer beim Ansetzen des Lochs aus der Mitte rutscht. Halten Sie das Werkzeug fest und setzen Sie die Spitze des Bohrers oder des Bohrers in das Werkstück ein, wobei Sie nur so viel Druck ausüben, dass der Bohrer weiter schneidet. Wenden Sie keine Gewalt an und üben Sie keinen seitlichen Druck aus, um ein Loch zu verlängern.

b) Bohren von Holz

Verwenden Sie zum Bohren in Holz Hochgeschwindigkeitsstahlbohrer, um eine maximale Leistung zu erzielen. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf den Bohrmodus . Beginnen Sie das Bohren mit einer sehr niedrigen Drehzahl, um zu verhindern, dass der Bohrer vom Startpunkt abrutscht. Erhöhen Sie die Drehzahl, wenn sich der Bohrer in das Material bohrt. Legen Sie beim Bohren von Durchgangslöchern einen Holzklötz hinter das Werkstück, um ausgefranste oder gesinterte Kanten auf der Rückseite des Lochs zu vermeiden.

c) Bohren von Metall

Verwenden Sie zum Bohren von Metall oder Stahl Hochgeschwindigkeitsstahlbohrer, um maximale Leistung zu erzielen. Drehen Sie den Funktionsmoduswahlschalter auf den Bohrmodus . Beginnen Sie das Bohren mit einer sehr niedrigen Drehzahl, um zu verhindern, dass der Meißel vom Startpunkt abrutscht. Halten Sie eine Drehzahl und einen Druck aufrecht, die ein Schneiden ohne Überhitzung des Bohrers ermöglichen.

Wenn Sie zu viel Druck ausüben:

- Überhitzung der Bohrmaschine
- Abnutzung der Lager
- Biegen oder Verbrennen von Bits
- Erzeugen von nicht zentrierten oder unregelmäßig geformten Löchern

Beim Bohren großer Löcher in Metall empfiehlt es sich, zunächst mit einem kleinen Bohrer zu bohren und dann mit einem großen Bohrer abzuschließen. Schmieren Sie außerdem den Bohrer mit Öl, um die Bohrwirkung zu verbessern und die Lebensdauer des Bohrers zu erhöhen.

d) Antriebsschraube

- Für maximale Leistung verwenden Sie hochwertige Schraubendreherbits, drehen Sie den Funktionswahlschalter auf die Schraubendreher-Modus-Position "19".
- Stellen Sie das Drehmoment so niedrig ein, dass eine Sicherheitsmarge vorhanden ist. Verwenden Sie eine sehr niedrige Drehmomenteinstellung

wenn Sie zunächst kleine Schrauben in weiche Materialien eindrehen. Passen Sie dann die Einstellung an, wenn die erforderliche Kraft ermittelt wurde.



HINWEIS: Das erforderliche Drehmoment hängt von dem anzutreibenden Gegenstand ab. Bei Schrauben sind die Größe, die Länge und die Art des Materials zu berücksichtigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1) Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu

vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Lässt sich der Schmutz nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

2) **Wartung**

Unsere Maschinen sind so konzipiert, dass sie über einen langen Zeitraum hinweg mit einem Minimum an Wartung arbeiten. Ein kontinuierlicher zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege und regelmäßigen Reinigung der Maschine ab.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - Frankreich

erklärt, dass, Produkt:

Akku-Bohrmaschine 20V

Handelsmarke:ENERGIZE

R

Modell: EZPACK20V3

Seriennummer: 20220713459-20220718558

mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien übereinstimmt, basierend auf der Anwendung der harmonisierten europäischen Normen. Jede unerlaubte Änderung des Geräts macht diese Erklärung ungültig.

Europäische Richtlinien (einschließlich, falls zutreffend, deren Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung); Rohs-Richtlinie 2011/65/EU + (EU) 2015/863

Richtlinie Maschine

2006/42/EG Richtlinie EMC

2014/30/UE

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/UE

harmonisierte europäische Normen (gegebenenfalls einschließlich ihrer Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung);

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 + A11:2018

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233: 2008

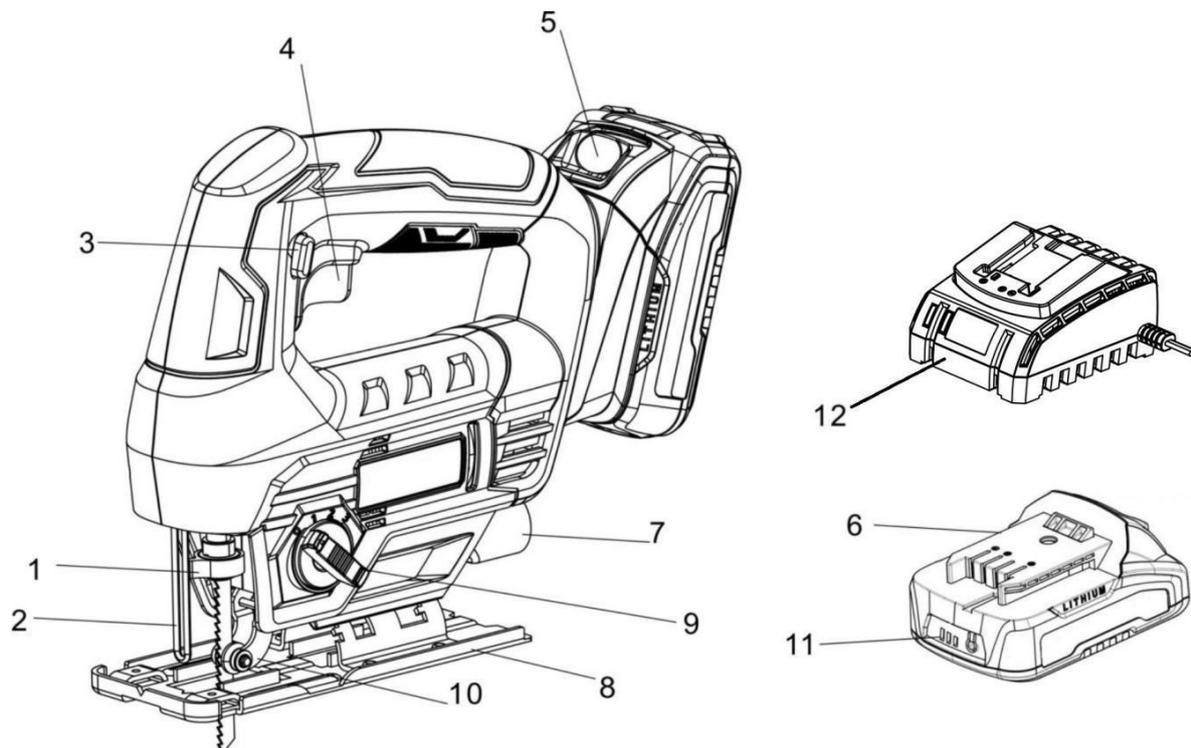
EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A:2019

Cugnaux, 18/05/2022

4. KABELLOSE STICHSÄGE

BESCHREIBUNG



- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Schnellwechsel-Klingenhalter | 7) Entstaubungsöffnung |
| 2) Schutzvorrichtung | 8) Sohlenplatte |
| 3) Sperrknopf | 9) Steuerung der Pendelregelung |
| 4) ON/OFF-Schalter | 10) Führungsrolle |
| 5) Entriegelungstaste für Akkupack | 11) Anzeige der Batteriekapazität |
| 6) Akku-Pack | 12) Ladegerät |

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	20V d.c.	Art der Verbindung	T-Schaft
Rotationsgeschwindigkeit	0-2400/min	Schnellwechselklingen	Ja
LED-Arbeitsscheinwerfer	Ja	Taste sperren	Ja
Pendelpositionen	4	Grundstoff	Stahl
Kohlebürstenmotor	Ja	Anschluss der Batterie	Aufschiebbar
Verstellbarer Sockel	Ja	Schalldruckpegel LpA	81dB(A), K= 5dB(A)
Höhe des Hubs	19mm	Schallleistungspegel LwA	92dB(A), K= 5dB(A)
Stahl schneiden	6mm	Vibration	ah,M=7.27m/s ² , K=1.5m/s ²
Kapazität		Ladegerät	EZPACK20V3 Eingang: 220-240V~ 50-60Hz, 65W Ausgang: 21V d.c., 2,5A
Kapazität für Schnittholz	56mm	Akkupack	EZPACK20V3 20V d.c. 2Ah Lithium-Ionen
Neigungsgrad	45°	Dauer der Aufladung	1Stunde

INFORMATIONEN

- Der (die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der (die) angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der/die angegebene(n) Gesamtvibrationswert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und welche Art von Werkstücken bearbeitet wird.
- Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).
- Tragen Sie einen Gehörschutz.

BETRIEB

1) Einstellen der Bügelsohle

- Die Sohlenplatte (8) kann um 45° (links oder rechts) gegenüber der Sägenlotrechten geneigt werden, um das Sägen von Konturen zu erleichtern.
- Lösen Sie die beiden Klemmschrauben (B) unter der Sohlenplatte mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (A), stellen Sie die Sohlenplatte auf den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schrauben (B) wieder fest.
- Der Winkel kann anhand einer markierten Skala auf der Oberseite der Bügelsohle eingestellt werden.
- Diese Stichsäge ist mit vier Schneidvorgängen ausgestattet, einem geraden und drei orbitalen.
- Die Orbitalbewegung hat eine aggressivere Klingebewegung und ist für das Schneiden in weichen Materialien wie Holz oder Kunststoff konzipiert.



- Die Orbitalbewegung ermöglicht einen schnelleren Schnitt, der jedoch einen größeren Schnitt durch das Material zur Folge hat. Beim Orbitalschnitt bewegt sich die Klinge während des Schneidvorgangs zusätzlich zur Auf- und Abwärtsbewegung vorwärts.



HINWEIS: Metall oder Harthölzer sollten niemals im Orbitalverfahren geschnitten

werden.

- Zum Einstellen der Schneidwirkung bewegen Sie den Pendelregler (9) zwischen den vier Schneidpositionen: 0, 1, 2, und 3.

- Position 0 ist der gerade Schnitt.
- Die Positionen 1, 2 und 3 sind Orbitalschnitte.
- Die Aggressivität des Schnitts nimmt zu, wenn der Regler von eins bis drei bewegt wird, wobei drei der aggressivste Schnitt ist.
- Verwenden Sie niemals eine Klinge, die nicht für die Aufgabe und das zu schneidende Objekt geeignet ist.
- Halten Sie die Säge vor sich und fassen Sie den Griff fest an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nichts berührt und dass das Netzkabel beim Starten der Säge nicht im Weg ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gegenstand fest eingespannt ist und die Sägelinie deutlich markiert ist. Schließen Sie die Absaugdüse nach Möglichkeit an ein Absaugsystem an.
- Starten Sie die Säge. Legen Sie die Grundplatte auf das Werkstück, und lassen Sie das Sägeblatt die Sägelinie berühren.
- Sägen Sie, aber üben Sie nicht mehr Druck auf das Blatt aus als nötig. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf das Blatt.

2) Sägen von Holz

- Vergewissern Sie sich, dass der Gegenstand keine Nägel oder andere Metallgegenstände enthält. Tragen Sie immer eine Maske.

3) Sägen von Metall

- Wir empfehlen, das Material und das Sägeblatt mit Schneidöl zu schmieren, um das Werkzeug zu schützen und Überhitzung zu vermeiden. Unterstützen Sie das Werkstück sicher mit Holzklötzen.



WICHTIG: Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben an der Säge, insbesondere diejenigen, die das Sägeblatt halten. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

REINIGUNG UND WARTUNG

1) Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Lässt sich der Schmutz nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

2) Wartung

- Unsere Maschinen sind so konzipiert, dass sie über einen langen Zeitraum hinweg mit einem Minimum an Wartung arbeiten. Ein kontinuierlicher zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege und regelmäßigen Reinigung der Maschine ab.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux -

Frankreich, erklärt, dass,

Produkt: Akku-Stichsäge 20V

Handelsmarke: ENERGIZER

Modell: EZPACK20V3

Seriennummer: 20220713459-20220718558

mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien übereinstimmt, basierend auf der Anwendung der harmonisierten europäischen Normen. Jede nicht genehmigte Änderung des Geräts macht diese Erklärung ungültig.

Europäische Richtlinien (ggf. einschließlich ihrer Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung):

Rohs Richtlinie (EU) 2015/863 zur Änderung der
Richtlinie 2011/65 / EU "Maschine" Richtlinie 2006/42 /
EG

EMV-Richtlinie 2014/30 / EG-
Niederspannungsrichtlinie
2014/35/UE

harmonisierte europäische Normen (gegebenenfalls einschließlich ihrer Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung):

EN62841-1: 2015

EN62841-2-11: 2016+A1:2020

EN 60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11:2018

EN60335-1: 2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A:2019

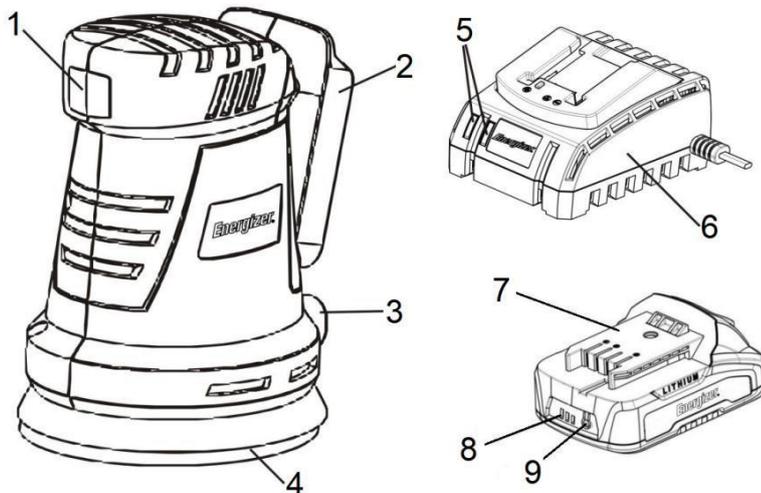
Cugnaux, 18/05/2022

Philippe MARIE / PDG

Verantwortlich für das technische Dossier: Herr Olivier Patriarca

5. AKKU-SCHLEIFER

BESCHREIBUNG



- 1) Ein-Aus-Schalter
- 2) Batterieanschluss
- 3) Staubanschluss
- 4) Schleifteller

- 5) Anzeigelampe
- 6) Ladegerät
- 7) Akku-Pack
- 8) Anzeige der Batteriekapazität

- 9) Taste zur Anzeige der Batteriekapazität

TECHNISCHE DETAILS

Stromversorgung	20V d.c.
Geschwindigkeit ohne Last	12000 min ⁻¹
Abmessungen des Schleiftellers	125 mm
Typ des Ladegeräts	EZPACK20V3 Eingang: 220-240V~ 50-60Hz, 65W Ausgang 21V d.c., 2,5A
Akku-Typ	EZPACK20V3 20V d.c. 2Ah Lithium-Ionen
Aufladezeit	1Stunde
Akustischer Druckpegel LpA	70 dB(A), K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	81 dB(A), K = 3 dB(A)
aw (Vibration)	8,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Gewicht (ohne Akkupack)	1,5 kg

INFORMATIONEN

- Der (die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der (die) angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der/die angegebene(n) Gesamtvibrationswert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

 **WARNUNG:**

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und vor allem, welche Art von Werkstücken bearbeitet wird.
- Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).
- Tragen Sie einen Gehörschutz.

BETRIEB

1) Montage eines Schleifblattes

 **WARNUNG: Nehmen Sie vor der Montage und Einstellung die Batterie aus dem Gerät.**

Wählen Sie je nach Art der zu verrichtenden Arbeit eine geeignete Körnung.

Vor der Montage eines neuen Schleifblatts ist der Schleifteller mit einer Bürste von Staub und Schmutz zu befreien. Die Oberfläche der Schleifplatte ist mit einer selbsthaftenden Beschichtung versehen, die es ermöglicht, Schleifblätter mit selbsthaftendem System schnell und einfach anzubringen. Bringen Sie ein Schleifblatt mit mäßigem Druck auf der Unterseite des Schleiftellers an.

Um das Schleifblatt zu wechseln, ziehen Sie das verbrauchte Blatt ab, entsorgen Sie das Schleifkissen aus dem Staub und legen Sie ein neues Blatt in die Schale. Achten Sie bei der Erneuerung darauf, dass die Löcher im Papier mit den Löchern in der Schleifschale übereinstimmen, um eine gute Staubabsaugung zu gewährleisten.

Wenn der Schleifblock abgenutzt ist, hat er keinen festen Halt mehr auf dem Schleifblatt und muss ersetzt werden.

2) Montage eines Staubabscheiders

Verwenden Sie eine für das Material geeignete Absaugvorrichtung. Stecken Sie den Anschlussadapter in den Auslass der Schleifmaschine.

Für das Aufsaugen von besonders gesundheitsschädlichen, krebserregenden oder trockenen Stäuben sind spezielle Staubsauger zu verwenden. Leeren Sie nach Beendigung der Arbeit den Staubsammelbehälter.

3) Schalten EIN/AUS

- Einschalten: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in die Position [I].
- Ausschalten: Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter (1) auf die Position [0].

4) Gebrauchsanweisung

Verwenden Sie zum Grobschleifen ein Blatt mit grober Körnung. Drücken Sie den Schleifer leicht an, damit er mit höherer Geschwindigkeit läuft und das Material besser abträgt.

Für den Feinschliff verwenden Sie ein Schleifblatt mit feiner Körnung. Durch leichtes Variieren des Drucks oder Ändern der Drehzahl können Sie die Geschwindigkeit des Schleiftellers verringern und gleichzeitig die exzentrische Bewegung beibehalten. Führen Sie den Schleifer mit kreisenden Bewegungen oder abwechselnd in Längs- oder Querrichtung zum Werkstück.

Ein Schleifblatt, mit dem ein Metall geschliffen wird, sollte nicht für andere Materialien verwendet werden.

Für das Polieren von lackierten Oberflächen kann die Schleifmaschine mit einem geeigneten Schleifmittel, wie z. B. einer Schafsfilzscheibe oder einem Polierschwamm, ausgestattet werden.

Wählen Sie eine niedrige Drehzahl, um eine übermäßige Erwärmung der Oberfläche zu vermeiden.

Lassen Sie das Werkzeug nach einer starken Belastung einige Minuten ohne Last laufen, um es abzukühlen. Achten Sie während des Betriebs auf eine ausreichende Staubabsaugung.

WARTUNG

 **WARNUNG:** Nehmen Sie die Batterie vor der Inspektion, Reinigung und Reparatur heraus.

1) Reinigung

Reinigen Sie die Belüftungsdüsen regelmäßig mit trockener Druckluft. Versuchen Sie niemals, die Entlüftungsöffnungen mit scharfen Gegenständen zu reinigen.

Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel. Verschiedene Chemikalien können die Teile korrodieren und beschädigen. Verwenden Sie nur ein sauberes Tuch, um Schmutz, Öl, Fett und Staub zu entfernen.

2) Andere

Um das Elektrowerkzeug optimal nutzen zu können, verwenden Sie immer Originalzubehör, das in allen Fachgeschäften erhältlich ist.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - Frankreich, erklärt, dass
das Produkt:CORDLESS SANDER 20V

Handelsmarke:ENERGIZER

Modell: EZPACK20V3

Seriennummer: 20220713459-20220718558

mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien übereinstimmt, basierend auf der Anwendung der harmonisierten europäischen Normen. Jede unerlaubte Änderung des Geräts macht diese Erklärung ungültig.

Europäische Richtlinien (einschließlich, falls zutreffend, deren Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung); Rohs-Richtlinie 2011/65/EU + (EU) 2015/863

Richtlinie Maschine

2006/42/EG Richtlinie EMC

2014/30/UE

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/UE

harmonisierte europäische Normen (gegebenenfalls einschließlich ihrer Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung);

EN62841-1:2015; EN62841-2-4:2014

EN 60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11:2018

EN60335-1: 2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A:2019

Cugnaux, 18/05/2022

Philippe MARIE / PDG

Verantwortlich für das technische Dossier: Herr Olivier Patriarca

6. ENTSORGUNG



Elektrogeräte sollten nicht zusammen mit Haushaltsgeräten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroprodukte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

BATTERIE-PAKET



Dieses Produkt enthält Li-Ion. Um die natürlichen Ressourcen zu schonen, recyceln oder entsorgen Sie die Batterien bitte ordnungsgemäß. Örtliche, staatliche oder bundesstaatliche Gesetze können die Entsorgung von Li-Ionen-Batterien im normalen Müll verbieten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallbehörde, um Informationen über verfügbare Recycling- und/oder Entsorgungsmöglichkeiten zu erhalten.

7. GARANTIE

Energizer[®]

GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder für daraus resultierende Schäden.

Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorhergehenden Eigenschaft erkannt wird.

LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B. abgebrochene Stifte am



Transformatorstecker).

8. PRODUKTAUSFALL

WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank, falls Ihr Gerät über einen solchen verfügt.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.

Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank, falls Ihr Gerät über einen solchen verfügt.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com>. Wenn Sie das Anfrage bei SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschildes (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät abliefern.

Begeben Sie sich mit dem kompletten Gerät, der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags von der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.

Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.



9. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt oder verändert wurde oder zurückgezogen.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler, usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann und ganz allgemein die Kosten im Zusammenhang mit der Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird.
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von 48 Tagen nach der Ankunft bei der Spedition gemeldet werden.

Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

Achtung! Alle Bestellungen müssen im Beisein des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller müssen Sie die Lieferung einfach ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Zur Erinnerung: Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

Informationen: Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der SWAP-Europe-Website verfügbar). Die Batterien müssen vor dem Einlagern aufgeladen werden.

Energizer®